

Accession Form for Individual Recordings:

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Collection / Collector Name	'khro glu / Katey Blumenthal
Tape No. / Track / Item No.	06_12_2010_Chang tang yang tse.WAV
Length of track	00:11:38
Title of track	Chang tang yang tse
Translation of title	Trading in Chang Tang.
Description (to be used in archive entry)	An old trading song, about the salttrade with Tibet.
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	'khro glu (festive song)
Medium (i.e. reel to reel, web-based file, DVD)	Digital Recording
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	06/12/2010
Place of recording	Lo Monthang, Mustang, Nepal
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Khang Lhamo, Yandol, & Pema Dolma, all Females, unknown ages, Lo Monthang, Mustang, Nepal.
Language of recording	Logay
Performer(s)'s first / native language	Logay
Performer(s)'s ethnic group	Loba
Musical instruments and / or other objects used in performance	
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully open for web streaming
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	ཨ་ = grass; བྱང་ཚ་ = salt from Tibet; (1) in the open ground next to the nomad plane there are different kinds of grass. The age of yak is three years, and it's younger. Its age won't allow it to carry all this, but the owner put the load on him. If you'd like me to carry all the salt, don't give me too much, because then my back will hurt (says the yak). (2) the horse says: when I was one year, the owner put a saddle on my back, but I was too young..... (3) The

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

these places if he leaves his home place.

མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ // མཚོ་ཚང་ = home place

For original transcription, refer to: "khro glu TB3.pdf"
page 30